

HUMBERT RUBI & CIA.

ABOGADOS

Cra. 7 # 74 - 64 Oficina 506
Tel: (571) 3132408 - 3132423 - 3132410 - 3131759
Fax: (571) 3131647 - 3132367
E-mail: rubiolaw@cable.net.co
Apartado Aereo 21848
Bogotá, D.C. - Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 06-012953- -00001-0000

Rec: 2006-05-01 14:53:54 Dep. 2020 NUECREACIONES

Tra. 11 PATENTEIYE

Ere: 375 PASSENCIONAL

Act 444 RESPUESTAREQUE Folios: 11

Doctora

Alix CÉSPEDES DE VERGEL

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

REF: Expediente No.: 06-012.953
Patente de Invención: "COMPUESTOS
NOVEDOSOS QUE TIENEN
UNA ACTIVIDAD
INHIBIDORA CONTRA EL
TRANSPORTADOR DE
GLUCOSA DEPENDIENTE
DEL SODIO PRESENTE EN
EL INTESTINO O EL RIÑÓN"
Titular: TANABE SEIYAKU CO., LTD.

DESTINO: 444

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17192.062 de Bogotá, abogado Titulado con Tarjeta Profesional No. 50.007 del Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de APODERADO de la Sociedad TANABE SEIYAKU CO., LTD.; domiciliada en 2-10, Dosho-machi 3-chome, chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japón; encontrándome dentro del término legal para dar contestación al auto proferido por esa Dependencia, mediante Oficio No. 3982, notificado por fijación en lista de 07 de abril de 2.006, me permito aclarar y anexar:

1. Aclaración

- 1.1.- Acatando lo dispuesto en el requerimiento objeto de la actual contestación me permito señalar y aclarar a su despacho, que el nuevo título de la presente invención, corresponde a:

**"COMPUESTOS NOVEDOSOS QUE TIENEN UNA
ACTIVIDAD INHIBIDORA CONTRA EL TRANSPORTADOR
DE GLUCOSA DEPENDIENTE DEL SODIO PRESENTE EN
EL INTESTINO O EL RIÑÓN"**

Título provisto de la suficiente precisión permitiendo identificar claramente el objeto de la presente invención; y que en consecuencia, por ajustarse a las exigencias del examinador de forma oportuna, solicito muy respetuosamente a su despacho tener en cuenta al momento de estudiar la presente solicitud.

107 2
103

2. Anexos

Conforme a los requerimientos del examinador, me permito anexar al presente expediente los siguientes documentos:

- 2.1.- Original del Documento de Cesión otorgado por los Inventores, debidamente notariado y legalizado por el sistema de Apostille, traducido oficialmente del idioma Inglés al Español y reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se ceden todos los derechos poseídos sobre la presente invención, a favor de mi representada la Sociedad TANABE SEIYAKU CO., LTD.
- 2.2.- Fotocopia auténtica del documento de Poder y Certificado Notarial que acredita la existencia y representación legal de mi poderdante la sociedad TANABE SEIYAKU CO., LTD., el cual se encuentra debidamente notariado y legalizado por el sistema de Apostille, con traducción oficial del idioma Inglés al idioma Español y avalado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia; documentos acompañados a su vez, por certificación expedida por el Cónsul de Colombia en Tokio, Japón que reitera la debida existencia y representación legal de mi poderdante, idóneamente legalizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

3.- Petición

Conforme a lo anterior, solicito muy respetuosamente a su despacho valorar la aclaración hecha así como los documentos aportados, cumpliendo los requerimientos del examinador, y en consecuencia se continúe con el trámite correspondiente.

De la Señora Jefe de la División,



HUMBERTO RUBIO CAMACHO

C.C. 17.192.062 de Bogotá

**T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.**

COD. 4134

**06/1062-02/pi
cpfm.-**

ASSIGNMENT

The undersigned

Sumihiro NOMURA
Toshiaki SAKAMOTO
Kiichiro UETA

Domiciled in

2-10, Dosho-machi 3-chome, Chuo-ku
Osaka-shi, Osaka, Japan

State(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of
NOVEL COMPOUNDS

State as well, that assign, without
reservations or limitations, in favor of

TANABE SEIYAKU CO., LTD.

Domiciled in 2-10, Dosho-machi
3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5418505 Japan

All rights inherent to said invention
and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply,
in its name, for the corresponding
patent in the Republic of

COLOMBIA

Sumihiro Nomura
Sumihiro NOMURA

Toshiaki Sakamoto
Toshiaki SAKAMOTO

Kiichiro Ueta
Kiichiro UETA

CESION

El abajo firmado(s)

Sumihiro NOMURA
Toshiaki SAKAMOTO
Kiichiro UETA

Domiciliado(s) en

2-10, Dosho-machi 3-chome, Chuo-ku
Osaka-shi, Osaka, Japon

Declara bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de
COMPUESTOS NOVEDOSOS

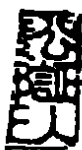
Declara así mismo que cede y
transfiere, sin limitación, a favor de la
sociedad

TANABE SEIYAKU CO., LTD.

Domiciliada en 2-10, Dosho-machi
3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5418505 Japon

Todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en
la República de

COLOMBIA



104
105

Registration No. 285 of 2006

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Katsuhisa MEREN
an attorney-in-fact of Sumihiro NOMURA, Toshiaki SAKAMOTO
and Kiichiro UETA

declared in my very presence that said Sumihiro NOMURA,
Toshiaki SAKAMOTO and Kiichiro UETA

had signed to the attached document and so the signatures
were true and genuine.

Dated this 14th day of March, 2006.



Masakazu Watanabe



Masakazu Watanabe

Notary, attached to
The Tokyo Legal Affairs Bureau.

No.1-10, Nihombashi, Kabuto-cho,
Chuo-ku, Tokyo, Japan.

嘱託人 野村純宏 坂本敏昭及び植田喜一郎は、
別添文書における署名が自己のものに相違ない旨、
それぞれ代理人 目連勝久を通じ、本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成18年 3月 14 日、本公証人役場において

東京都中央区日本橋兜町1番10号
東京法務局所属

公証人
Notary

渡部 和久
Masakazu Watanabe



証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成18年 3月14 日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Masakazu Watanabe

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. MAR. 14. 2006

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 06- No 003054

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

44
707

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 085-06 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL HOY ABRIL 5 DEL 2006, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

CESIÓN (...)

Registro No. 285- de 2006.

SELLO NOTARIAL

Por medio del presente se certifica que: Katsuhisa MEREN, abogado de Sumihiro NOMURA, Toshiaki SAKAMOTO y Kichiro UETA,

Declararon ante mí que este Sumihiro NOMURA, Toshiaki SAKAMOTO y Kichiro UETA, habían firmado el documento adjunto, y así las firmas son auténticas y genuinas.

Con fecha este día 14 de Mayo del 2006.

Firmado

Masakazu Watanabe

Notario, adjunto a

El Departamento de Asuntos Legales de Tokio

No. 1-10, Nihombashi, Kabuto-cho

Chuo-ku, Tokio, Japón.

Sello rojo impreso de Notario

Departamento de Asuntos Legales

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
2. ESTE DOCUMENTO PUBLICO
3. HA SIDO FIRMADO POR: MASAKAZU WATANABE
4. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO DEL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
5. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE CERTIFICADO
6. EN: TOKIO
7. MARZO 14, 2006
8. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA

FIRMADO POR: KAZUTOYO OYABE

Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello - Ministerio Relaciones Exteriores

Sergio Cloutier Latorre Mondosa
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 28 de Minjusticia 1991

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

434504

Sergio Salazar
ESTA FIRMA PARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 ABR -7 A 10 36

WCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

EMBAJADA DE COLOMBIA
SECCION CONSULAR
TOKIO, JAPON

112
708

Tokio, 23 de Marzo de 2006

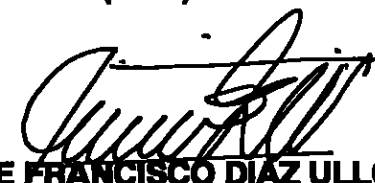
NO. 03/2006

El suscrito Encargado de las Funciones Consulares en Tokio - Japón,

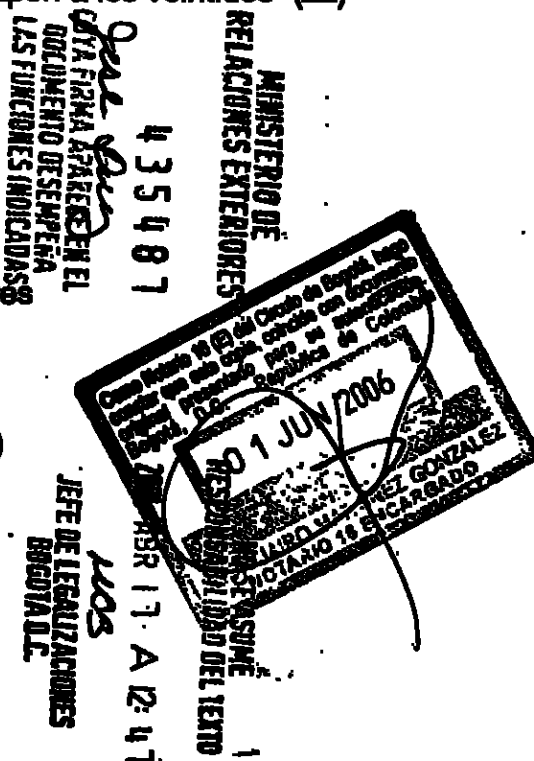
CERTIFICA

- Que la compañía TANABE SEIYAKU CO., LTD.. está constituida de acuerdo con las leyes del Japón, desde el día 13 de Diciembre de 1933 y tiene su sede principal en la Ciudad de Osaka - Japón, según, consta en el certificado de inscripción y registro de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka, número de registro de personería jurídica 1299-01-077463 documentos cuya copia certificada y traducción al español tuve a la vista.
- Que el objeto social de la compañía TANABE SEIYAKU CO., LTD. se encuentra descrito en el certificado de inscripción y registro anexo a la presente.
- Que la junta directiva de la compañía TANABE SEIYAKU CO., LTD. esta constituida por las siguientes personas: TOSHIO TANAKA, NATSUKI HAYAMA, SUSUMU HATANAKA, KATSUNORI TANINO, KAZUhide KOAMI, AKIO NAKAO, HIROSHI MATSUMOTO, MICHIIRO TSUCHIYA, AKIRA ETO, YASUHIKO OZAKI, SHOJI NAGASHIGE, KENICHI YANAGISAWA en calidad de Director, TOSHIO TANAKA, NATSUKI HAYAMA en calidad de Director Representante y MASANAO IECHIKA, IKUO UENO, SHOZO YOSHIMATSU, KAZUO NODA, SUSUMU HATANAKA, HIROSHI MATSUMOTO en calidad de Auditor.

En constancia de lo anterior se firma en la ciudad de Tokio, Japón a los veintidos (22) días del mes de marzo de dos mil seis (2006).


JOSE FRANCISCO DIAZ ULLOA
Segundo Secretario
Encargado de las Funciones Consulares

Fondos Rotatorio US\$100.00
Impuestos de timbre US\$ 9.00
Total derechos cancelados US\$109.00 (Ciento nueve dólares)





HUMBERTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

PODER

El abajo firmado, en nombre y representación de
TANABE SEIYAKU CO., LTD.

Domiciliado en:

2-10, Dosho-machi 3-chome, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 5418505, Japan

por el presente conferimos poder amplio y suficiente a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL TERZANI y/o HUMBERTO RUBIO STOL y/o ALVARO DIAZ LOZANO y/o MARCELA GOMEZ RUBIO domiciliados en Bogotá, Colombia, para solicitar de las oficinas y autoridades correspondientes la obtención de registros, renovaciones, traspasos y en general todo lo relacionado con el mantenimiento, obtención y protección de sus marcas de fábrica, denominaciones comerciales, marcas de comercio y patentes, licencias sanitarias a cuyo efecto le faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios en cumplimiento del objeto indicado; elevar solicitudes, descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos; abonar todos los impuestos y cuotas de cualquier otros pagos determinados por la Ley; recibir todos los documentos presentados, solicitar testimonios, desistir y enmendar solicitudes, cobrar y percibir para oponerse y protestar contra cualquier solicitud, que a juicio del apoderado, pudieran prestarse a confusión o infringir o de cualquier modo perjudicar las marcas, denominaciones o patentes del Mandante. A los mandatarios se les otorga autorización amplia y bastante para contestar todos los reclamos y las demandas presentadas ante autoridades administrativas y judiciales, desistir de procedimientos, transar conflictos, pudiendo así mismo sustituir este Poder en todo o en parte y revocar dichas sustituciones.

Dado y firmado hoy 15 de febrero de 2006
En Osaka, Japan

Firma(s)/ Signature(s)

Nombre de cada firmante/

Name of each signor Natsuki Hayama

Cargo de cada firmante/

Position of each signor President, Representative Director and CEO

POWER OF ATTORNEY

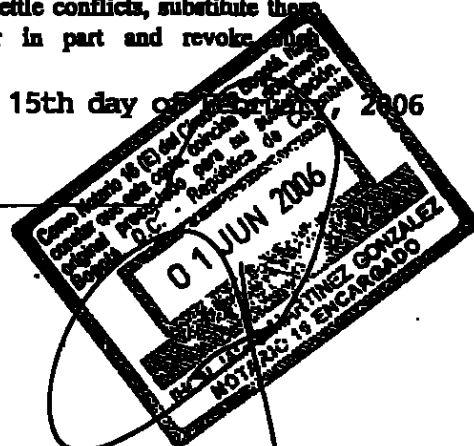
The undersigned, in the name and on behalf of
TANABE SEIYAKU CO., LTD.

with domicile at:

2-10, Dosho-machi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5418505 Japan

hereby grant full and sufficient Power of Attorney to a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL TERZANI y/o HUMBERTO RUBIO STOL y/o ALVARO DIAZ LOZANO y/o MARCELA GOMEZ RUBIO from Bogotá, Colombia, to apply to the proper officers and authorities for the issue of registrations, renewals, assignments, proofs of renewals and in general all that is related to the maintenance, obtention and protection of its trademarks, tradenames, commercial marks, patents and sanitary licenses; to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the object stated; to file petitions, prepare descriptions; make protests, declarations, appeals and objections; pay taxes and other charges required by law; apply for certifications, receive documents and take testimony abandon and amend applications and collect refunds; to oppose, ask for the cancellation of and protest any application or registration which in their judgment could lend to confusion or could be considered an infringement or could in any form prejudice the undersigned's trademarks, tradenames, patents and commercial marks. To the said mandatory sufficient Power is granted hereby to answer in the matter of all claims and demands that maybe presented, before administrative or judicial officers of any class, giving them likewise Power to abandon proceeding, settle conflicts, substitute them present in whole or in part and revoke such substitutions.

Given and signed this 15th day of February 2006
in Osaka, Japan





H4

110

Registration No. 283 of 2006

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Katsuhisa MEREN an attorney-in-fact of Natsuki Hayama who is President, Representative Director and CEO of TANABE SEIYAKU CO., LTD. and who is authorized to sign to the attached document on behalf of the said company organized and existing according to the laws of Japan, located at 2-10, Dosho-machi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 5418505 Japan, has stated in my very presence that said Natsuki Hayama acknowledges himself to have sign to the said document.

Dated this 14th day of March, 2006.



Masakazu Watanabe
Masakazu Watanabe



Notary, attached to
The Tokyo Legal Affairs Bureau.
No.1-10, Nihombashi, Kabuto-cho,
Chuo-ku, Tokyo, Japan



日本国法律に従い設立され日本国大阪府大阪市中央区道修町3丁目2番10号に所在する田辺製薬株式会社の代表取締役であり、添付の書類に署名する権限を付与されている葉山夏樹は、別添文書における署名が自己のものに相違ない旨、代理人目連勝久を通じ、本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成18年 3月14日、日本公証人役場において

東京都中央区日本橋兜町1番10号

東京法務局所属

公証人
Notary

Masakazu Watanabe

Watanabe



証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成18年 3月14日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Masakazu Watanabe

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. MAR. 14. 2006

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 06- N0 003052

9. Seal/stamp:

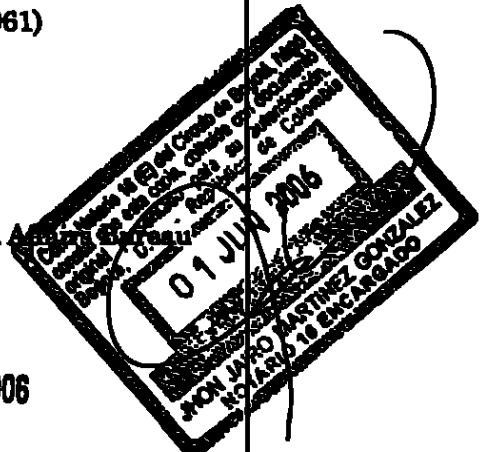
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs



112

46

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 085-08 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL HOY ABRIL 5 DEL 2006, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

PODER (../..)

Registro No. 283- de 2006.

SELLO NOTARIAL

Por medio del presente se certifica que: Katsuhisa MEREN, abogado de Natsuki Hayama, que es Presidente, Director Representante y CEO de TANABE SEYAKU CO, LTD., y quien está autorizado para firmar el documento adjunto a nombre de esta compañía constituida y existente conforme con las leyes de Japón, con domicilio en 2-10, Doscho-machi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 5418505 Japón, ha declarado ante mi que este Natsuki Hayama reconoce que ha firmado este documento.

Con fecha este día 14 de Mayo del 2006.

Firmado

Masakazu Watanabe

Notario, adjunto a

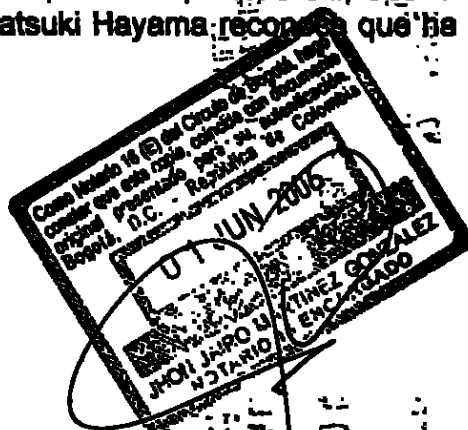
El Departamento de Asuntos Legales de Tokio

No. 1-10, Nihombashi, Kabuto-cho

Chuo-ku, Tokio, Japón.

Sello rojo impreso de Notario

Departamento de Asuntos Legales



ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
- ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: MASAKAZU WATANABE
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO DEL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE CERTIFICADO
5. EN: TOKIO
6. MARZO 14, 2006
7. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
8. 06 - No. 003052
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA

FIRMADO POR: KAZUTOYO OYABE

Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello - Ministerio Relaciones Exteriores

Sergio Eliodoro Latorre Mendona
Traductor e Interpretete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

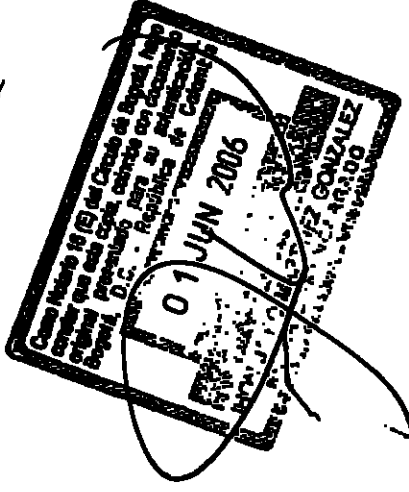
434504
Sergio Latorre
CUYA FOLIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 HBR - 7 A D- 38

uccs

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



173

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 117

2020
Bogotá D.C.,

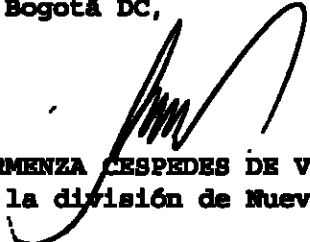
Doctor(a)
RUBIO CAMACHO HUMBERTO
Apoderado(a) y/o Representante de
TANABE SEIYAKU CO., LTD.

REFERENCIA	Radicación No.	06 12953
	Solicitud internacional	PCT/JP2004/011311
	Fecha inicio fase nacional	01/03/06
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	2730
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

09 MAR. 2007


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

projas